



tiedotuslehti LOKAKUU 10/73

Uutta työterveysasemaa suunnitellaan Kuusankoskelle

Kymintehtaan työterveysaseman rakennuksen huonokuntoisuuden johdosta yhtiön johto on päättänyt asettaa projektiryhmän suunnittelemaan yhtiölle uutta työterveysasemaa Kuusankoskelle. Koska teollisuuden työterveydenhuolto, johon yhtiössä on perinteisesti kiinnitetty erityistä huomiota, on parhailaan tärkeässä kehitysvaiheessa ja saamassa uusia tehtäviä, on lähdetty ajatuksesta keskittää työterveydenhuolto Kuusankoskella yhteen ajanmukaiseen keskukseen jättämällä kuitenkin määrättyjä palveluksia edelleen tehtaiden välittömään yhteyteen.

Työterveysasematoimikunnan puheenjohtajaksi on nimetty yhtiön apulaishallintojohtaja *Olof Hernberg* ja jäseniksi yhtiön johtava lääkäri *Antti Jokinen*, paperiryhmän hallintopäällikkö *Reijo Koijärvi* ja koulutuspäällikkö *Jouko Paavilainen*, minkä lisäksi työn-

Kymintehtaan työterveysasematoimikunta ensimmäisessä kokouksessaan vas:ltä hallintopäällikkö *Reijo Koijärvi*, rullapakkaaja *Leo Perätalo*, tehdaskonttoristi *Terttu Jokiranta*, yhtiön johtava lääkäri *Antti Jokinen*, apulaishallintojohtaja *Olof Hernberg* sekä koulutuspäällikkö *Jouko Paavilainen*, joka ei näy kuvassa, silinterimies *Risto Kärkkäinen* ja tekniikko *Niilo Ukkonen*.

tekijöiden ja toimihenkilöiden järjestöjä on pyydetty valitsemaan toimikuntaan edustuksensa. Kuusankosken paperiammattiosastoa edustaa rullapakkaaja *Leo Perätalo*, Voikkaan paperiammattiosastoa osaston puheenjohtaja *Risto Kärkkäinen*, Kuusankosken Teknisiä tekniikko *Niilo Ukkonen* ja Kuusankosken Teollisuustoimihenkilöitä yhdistyksen tiedotussihteeri *Terttu Jokiranta*, jonka toimikunta valitsi sihteerikseen.

Toimikunta on tähän mennessä pitänyt kaksi kokousta. Yleiskeskustelussa kiinnitettiin huomiota ennaltaehkäisevän terveydenhuollon lisääntyvään merkitykseen, työehtosopimusten aiheuttamiin velvoitteisiin, ammattitautien hoitoon, psykologisen hoidon tarpeellisuuteen, eläkeläispalveluihin, tiedottamisen tärkeyteen terveydenhuollossa ja yhteistyöhön asianomaisten viranomaisten kanssa.

Ensisijaisiksi tehtäväkseen toimikunta on asettanut työterveysaseman sijaintipaikan selvittämisen ja tutustumisen eräisiin uusiin teollisuuslaitosten työterveyskeskuksiin huonutilaohjelman laatimisen helpottamiseksi. Yhtiön suunnitteluosaston asiantuntija-apua tullaan myös käyttämään alkuvaiheesta lähtien.

Niin ikään otetaan huomioon Kuusankosken Tehtaitten Avustuskassan esittämät toivomukset, jotka koskevat hammaslääkärin vastaanottotilojen ja kassan toimitilojen mahdollista sijoittamista terveysaseman yhteyteen.

Työterveysaseman esisuunnittelu käynnistetään heti ja uudishankintaehdotus tehdään ensi toukokuun loppuun mennessä. Tarkoitus on toteuttaa uusi työterveysasema v:n 1975 aikana.

Yhtiön 100-vuotissäätiön syyskokous Kuusankoskella

Kymin Osakeyhtiön 100-vuotissäätiön varsinainen syyskokous pidettiin Kuusankoskella 27.9. Puhetta kokouksessa johti säätiön puheenjohtaja, varatuomari *L. Räihä*. Kokouksessa oli läsnä 23 edustajiston 26:sta edustajasta.

Säätiön varapuheenjohtajaksi v:ksi 1974 valittiin edelleen varamies *Matti Inkiläinen* Kuusankoskelta. Hallituksen seuraavaksi toimintakaudeksi valittiin toimihenkilöiden entinen edustaja, ylimestari *Pertti Savinen* Kuusankoskelta uudelleen ja työntekijäin edustajaksi myös entinen edustaja, paperinlajittelija *Seija Kuparinen* uudelleen. Työntekijäin toiseksi edustajaksi valittiin asentaja *Martti Vauhkonen* Santa-



salon tehtaalta. Hän tuli karkkilalaisen trukinkuljettaja *Kauko Piironen* tilalle. Kaikki suoritettavat vaalit olivat yksimielisiä. Tilintarkastajiksi tarkastamaan tilivuoden 1974 tilejä ja hallintoa valittiin pankinjohtaja *Juhani Auranen* Kuusankoskelta ja merkonomi *Nils Carlson* (HTM) Karkkilasta sekä heidän varamiehikseen voitelija *Paavo Nurminen* ja metsänhoitaja *Matti Turja* (HTM) Kuusankoskelta. Yhtiö puolestaan nimesi tilintarkastajaksi ekonomisti *Ole Sjövallin* (HTM) ja hänen varamiehikseen ekonomisti *Vilho Suojalehdon*.

Edustajisto vahvisti hallituksen tekemän ehdotuksen v:n 1974 talousarvioiksi, jonka mukaan seuraavia apurahoja jaettaessa paikallisilla hallintokunnilla tulee olemaan yhteensä n. 190 000 mk:n suuruinen määräraha jaettavana.

Edustajisto päätti myöntää kaksi tunnustuspalkintoa suuruudeltaan 1 000 mk *Risto Kuismalle* Kuusankoskelta ja *Arvo Fredrikssonille* Karkkilasta.

Seuraavan kerran apurahoja jaettaessa päätettiin noudattaa aikaisemmin vahvistettuja ohjeita, mutta tähänastiset ohjeet apurahojen ylä- ja alarajoista poistettiin.

Koska säätiön tähänastinen toiminta on osoittanut, että säätiön eräät hallintoa koskevat osat esim. syyskokouksen ajankohtaan nähden ovat jossain määrin hankalia, antoi edustajisto hallitukselle tehtäväksi valmistella tarpeelliseksi katsomansa muutokset ja pyytää myös paikallisilta hallintokunnilta tähän liittyviä ehdotuksia.

HR-koulutusta yhtiön johdolle Kuusankoskella

Hallinnon rationalisoinnin edellytysten ja toimintamuotojen selventämiseksi järjestettiin 20.9. yhtiön johdolle HR-päivä Koskelan AV-huoneessa. Päivän avauksen suoritti apulaishallintojohtaja, varatuomari *Olof Hernberg*, jonka jälkeen kauppat.maisteri *Eero Voutilainen* STK:sta esitelmöi hallinnon rationalisoinnista ja sen erilaisista käyttömahdollisuuksista sekä toiminnan perusedellytyksistä yrityksessä. Dipl.ins. *Lea Lillkäll* Johtamistaidon opistosta esitelmöi HR-työstä Ruotsissa ja Suomessa ja ekonomisti *Heikki Harjunkoski* Suomen Puunjalostusteollisuuden Työnantajaliitosta HR-työstä puunjalostusteollisuuden alan yrityksissä. Yhtiön metalliryhmän Santasaloon tehtaalla tehdaspäällikkö *Heikki Luostarisen* esitys koski HR-kokemuksia Kymin Osakeyhtiössä. Lounaan jälkeen seurasi panelikeskustelu aiheesta 'Miten edetä HR-työssä Kymin Osakeyhtiössä'. Keskusteluun osallistui edellä mainittujen henkilöiden lisäksi perustuotantoryhmän johtaja *Antti Örmälä*, paperiryhmän hallinto-

päällikkö *Reijo Koijärvi* ja ekonomisti *Tapani Tervo* pääkonttorin hallinto-osastolta. Tilaisuuteen oli kutsuttu 38 osanottajaa.

Yhtiön toimintakertomus tammi—elokuulta julkaistaan

Tehostaakseen tuotantoa ja liiketaloutta koskevaa tiedottamistaan yhtiön johto on päättänyt ruveta julkaisemaan varsinaisen toimintakertomuksen lisäksi katsauksen vuoden kahdeksan ensimmäisen kuukauden ajalta, siis ajalta 1.1.—31.8. Ensimmäinen tällainen välitoimintakatsaus ilmestyy tämän kuukauden loppupuolella. Kertomus jaetaan yhtiöläisille, osakkeenomistajille ja muille yhtiön toiminnasta kiinnostuneille.



Yhtiön henkilöstölehtien neuvottelukunta kokoontui Karkkilassa

Yhtiön henkilöstölehtien neuvottelukunnan yhteiskokous pidettiin Karkkilassa 11.—12.9. Kokoukseen osallistuivat neuvottelukunnan jäsenet yhtiön eri tehdaspaiikkakunnilta sekä henkilöitä, jotka joutuvat tiedottajina työskentelemään yhteistyössä tiedotusosaston kanssa. Karkkilan kerholla järjestetyn tilaisuuden avasi yhtiön vt. tiedotuspäällikkö *Eero Niinikoski*, joka valittiin myös kokouksen puheenjohtajaksi. Pöytäkirjaa piti metalliryhmän tiedotussihteeri *Risto Virtanen*. Kokouksen aluksi puheenjohtaja esitti katsauksen yhtiön henkilöstölehtien — Kymi-yhtymän ja Tiedotuslehden — toimitustyöhön kuluva vuoden ajalta. Sen jälkeen eri tehtaiden edustajat esittivät omat raporttinsa henkilöstölehdistä. Puheenjohtajan selostettua tulevan vuoden näkymiä henkilöstölehtien toimitustyössä mm. yhtiön Tiedotuslehden muuttamista kaksi kertaa kuukaudessa ilmestyväksi vuoden alusta lähtien, keskusteltiin yhtiön metalliryhmän tehtailla Kark-

Paperiryhmän markkinointihenkilöstön seminaari Nilsissä

Paperiryhmän markkinointiseminaari pidettiin 21.—22.9. Nilsin Tahkovuoren Rantasipi-hotellissa. Seminaarissa, jonka puheenjohtajana toimi paperiryhmän johtaja *Erik V. Olander*, käsiteltiin paperiryhmän markkinointisuunnitelmia vuodelle 1974 sekä uusien myynti- ja jakelupisteiden merkitystä tulevalla vuonna. Esillä olivat myös Mill-tiedotuskysymykset sekä budjetin laatimiseen vaikuttavat tuotanto- ja markkinointiasiat. Seminaariin osallistui 27 henkilöä. Edustettuina olivat myös Star Paper Limited, Kymmene Papier sekä yhtiön Englannissa, Ranskassa, Sveitsissä ja Tanskassa olevat myyntipisteet.

Yhtiön paperiryhmän markkinointihenkilökunta kokoontui syyskuussa Tahkovuorelle kaksipäiväiseen seminaariinsa. Kuvassa oikealla paperiryhmän johtaja *Erik V. Olander*.

kilassa, Heinolassa ja Salossa ilmestyvistä tehdaslehdistä ja niiden asemasta Tiedotuslehteen nähden.

Henkilöstölehtien neuvottelukunnan työn tehostamiseksi perustettiin asiaa pohtimaan työvaliokunta, johon valittiin teknikko *Jouni Irjala* Kuusankoskelta, sosiaalitarastaja *Lilli Olsson* ja pääluottamusmies *Jaako Hassinen* Hallasta, pääluottamusmies *Olavi Degerstedt* Karkkilasta, teknikko *Osmo Koskinen* Salosta, konemestari *Erkeo Virtanen* Heinolasta ja pääluottamusmies *Erkeo Virtanen* Santasaloon tehtaalta.

Seuraava neuvottelukunnan yhteiskokous päätettiin pitää ensi vuonna Juankoskella.

Kanadalaisia metsänhoitajia yhtiön vieraina

Yhtiön Nynäsin tilalla Heinolassa vieraili 18.9. Suomen Metsäyhdistyksen johdolla 10-miehinen Brittiläistä Kolumbiasta edustanut metsänhoitajaryhmä



rouvineen. Yhtiön metsäpäällikkö *Henry Kvist* ja metsänhoitaja *Curt Block* toivottivat vieraat tervetulleiksi. Vierailun aikana paneuduttiin professori *Yrjö Vuokilan* johdolla nuorten metsien harvennuskysymyksiin sekä metsien moninaiskäyttöön.

Suuri kattilalaitos toimitettiin Heinolasta Äänekoskelle

Metsäliiton Selluloosa Oy:n tilaama suuri kattilalaitos toimitettiin syyskuun puolivälissä Heinolan tehtaalta kahtena lähetyksenä. Savupiippu lähti rautatiekuljetuksena 14 p:nä ja kattila maantiekuljetuksena 17 p:nä. Savupiipun pituus on 50 m ja halkaisija 1,2 m. Se pystytettiin muutamassa tunnissa betonialustalleen Äänekoskella. Piippu on pisin tehtaallamme valmistettu ja kokonaisuena pystytyspaikalleen toimitettu. Kattila on Högfors-52 höyrykattila, teho 60 tn/h. Sen pituus on 10 m, leveys 5 m ja korkeus 6 m. Se painaa kuljetuskunnossa n. 60 tonnia ja on tähän asti suurin toimitettu höyrykattila. Tilaus käsittää kaikkiaan kattilalaitoksen lisä- ja apulaitteineen valmiiksi käyttökuntoon asennettuna. Kehitys kattilalaitostoitimuksissa on siirtymässä yhä laajempiin pakettiratkaisuihin.

Metsäosaston kanadalaisvieraat rakovalkealla Nynäsän metsässä. Oik:lla metsäpäällikkö *Henry Kvist*.

Kärkisorvaajan kurssi alkoi Karkkilassa

Metalliteollisuuden ammattikoulussa alkoi 24.9. ns. työllisyyskurssina kärkisorvaajan kurssi, joka kestää ensi vuoden elokuun loppuun saakka. Kurssille otettiin 15 oppilasta. Kurssi käsittää 1 920 tuntia, josta tietuopuolisen opetuksen osuus on 340 ja ammattityön osuus 1 580 tuntia. Kurssin johtajana toimii ammattikoulun rehtori *Vilho Räsänen*, teorian opettajina yhtiön toimihenkilöt ja ammattityönopettajana sorvaaja *Veikko Alho*. Kurssin avajaissanat lausui ammattikoulussa pidetyssä tilaisuudessa Santasalon tehtaan laskentapäällikkö *Pertti Vuorio*.

Lattiakaivoja Karkkilasta Leningradiin

Lähes 2 000 isoa 220/100 mm:n lattiakaivoa toimitetaan Karkkilan tehtaalta rajakaupan puitteissa Leningradiin. Toimituksesta on puolet jo perillä ja loppuosa toimitetaan tämän lokakuun aikana. Viime vuonnakin toimitettiin Neuvostoliittoon lattiakaivoja, joskin tilaus oli pienempi kuin tämän vuotinen.

Kloorionnettomuuden torjuntaharjoitus Kuusankosken alueella

Kloorionnettomuuden torjuntaharjoitus järjestetään yhtiön Kuusankosken teollisuuslaitoksilla torstaina lokakuun 18. päivänä. Harjoitus tapahtuu tehdasalueella, tehdasalueiden läheisyydessä ja osittain muuallakin kaupungin alueella. Harjoitustapahtumista ei etukäteen anneta tietoja, joten harjoitusnäyttämöksi voi joutua mikä tahansa työpaikka tai asutusalue.

Harjoitukseen osallistuu tehtaiden oman henkilökunnan ja suojeluhenkilöstön lisäksi joukko ulkopuolisten suoje- ja pelastusorganisaatioiden yksiköitä mm. lähiseutujen palokunnista, poliisista, pelastuspalvelusta, Punaisesta Rististä, puolustusvoimista, Valtionrauteilta, väestönsuojeluhenkilöstöstä, sairaaloista jne. Vieraat yksiköt tulevat toimimaan pääasiassa tehdasalueiden ulkopuolella.

Harjoitus alkaa 18.10. klo 12:n jälkeen. Hälytys annetaan Kymintehtaan kaksiaänisellä kaasuhälytys sireenillä. Harjoituksen lähtötilanteeksi näet lavastetaan kloorionnettomuus, jonka seurauksena kloorin oletetaan leviävän ympäristöön ja uhkaavan tehtaita sekä asutusalueita.

Harjoituksissa ei tietenkään käytetä kaasua. Sensijaan harjoitusalueelle levitetään kevyt savuverho. Ajoneuvojen kuljettajien on syytä noudattaa suurta varovaisuutta, koska savuverho voi häiritä näkyvyyttä tilanteen ollessa päällä. Harjoitusalueelle suuntautuva liikenne informoidaan ns. liikenteen ohjauspaikoissa käynnissä olevasta harjoituksesta. Muuten liikenne jatkuu normaalisti.

Harjoituksen järjestäjät tähdentävät, että harjoituspaikoille ei ole syytä kehenkään lähteä uteliaisuudesta harjoitusta katsomaan, koska tästä on vain häiriötä itse harjoitukselle. Lisäksi asiattoman yleisön kerääntyminen onnettomuuspaikalle on tositilanteessa paha virhe, jolla voi vaarantaa itsensä ja myös muiden terveyden.

Todellisen kaasuvaaran uhatessa on tehtaiden koneet ja ilmastointi pysäytettävä ja henkilökunnan suojauduttava. Nyt järjestettävän harjoituksen aikana ei tehtaita tai suuria koneyksiköitä suinkaan pysäytetä, vaan tuotanto jatkuu aivan normaalina.

Kloorionnettomuuden torjuntaharjoituksen arvellaan päättyvän viimeistään kello 15 mennessä.

Heinolan tehtaalta kuljetettiin Metsäliiton Selluloosa Oy:n Äänekosken tehtaalle rautateitse 50 m:n pituinen savupiippu, joka kuuluu osana n. 60 tonnia painavaan Högfors-52 höyrykattilaan. Se kuljetettiin perille maanteitse.



Yhtiön työterveydenhuoltohenkilöstö kokoontui Heinolassa

Yhtiön työterveydenhuoltohenkilöstön vuosittainen neuvottelupäivä järjestettiin tänä vuonna 14.9. Heinolassa. Jyränkölän suojissa järjestettyyn tilaisuuteen osallistui 28 henkeä. Päivän teemana oli alkoholismi työelämässä. Työvoimapäällikkö, varatuomari *Robert Brotherus* esitelmöi alkoholista ja työläinsäädännöstä, sosiaalijohtaja *Heikki Helmisen* alustuksen aiheena oli kuntien osuus päihdyttävien aineiden väärinkäyttäjien huollossa ja A-klinikan johtaja *Raimo Puntanen* kertoi alkoholismien huoltonäkymistä. Alustusten pohjalta neuvottelupäivien osanottajat vaihtoivat mielipiteitä ja käsittelivät aihetta laajasti. Tilaisuuden jälkeen osanottajat tutustuivat Heinolan tehtaaseen.

Ranskalaisia ja englantilaisia vieraita Juantehtaalla

Syyskuussa vieraili Juantehtaalla tukkuliikkeiden ja painotalojen edustajia Ranskasta sekä englantilaisryhmä, johon kuului Star Paper Limitedin ja niiden englantilaisten yhtiöiden edustajia, jotka ostavat Juantehtaan kartonkia. Juantehdasta ja tehtaan tuotteita esittelivät vieraille isännöitsijä *Lars Timgren*, tehdaspäällikkö *Pentti Huoponen* ja tuotantopäällikkö *Erkki Karjalainen*. Molempien vierailuryhmien mukana oli myös ekonomi *Carl Forsell*, joka vastaa Kymin Osakeyhtiön ja Star Paper Limitedin yhdessä Ranskaan perustaman myyntiyhtiön Kymmene-Star S.A.R.L:n myyntitoiminnasta.

Juantehtaan tuotteisiin ja kartonkikoneeseen kävi syyskuussa tutustumassa mm. vierailijaryhmä Ranskasta ja Englannista. Alla olevassa kuvassa englantilaisvieraat isännöitsijä *Timgrenin* kodissa ja oikealla ranskalaiset tukkuliikkeiden ja painotalojen edustajat isäntineen.



Metalliryhmän työturvallisuuspäivät Karkkilassa

Yhtiön metalliryhmän työturvallisuusneuvottelupäivät järjestettiin Karkkilassa 2.—3.10. erityisesti työturvallisuuspäälliköiden tehtävien käsittelyä silmällä pitäen. Neuvottelupäivien ohjelmaan sisältyi mm. tilannekatsaus, kurssi- ja koulutustoiminta, työhygieniä ja mittaustoiminta, turvallisuusohjeiden ja pysyväismääräysten laadinta, uudet asetukset ja ohjeet, työsuojelukustannusten määrittäminen, suojavaatetuskysymys, tapaturmailmoitusten kulun tarkentaminen ja valvonta sekä terveydenhoitohenkilöstön näkökannat. Neuvottelupäivien osanottajat tutustuivat myös Karkkilan tehtaan terveysasemaan ja Högforsin valimoon, kertoi yhtiön työturvallisuuspäällikkö *Teuvo Karhu*.

Salon tehtaan venttiileitä ulkomaisiin aluksiin

Neljään kemikaalitankkeriin, jotka Wärtsilä Oy rakentaa norjalaiselle varustamolle, asennetaan Salon tehtaan venttiilit hydraulisella ohjauksella varustettuna. Toimitukset tapahtuvat vuo-

Yhtiön työterveydenhuoltohenkilöstö kokontuu kerran vuodessa neuvottelupäiville, jotka tänä syksynä järjestettiin Heinolassa.

sien 1974—1975 aikana. Niin ikään kahteen venäläiseen tankkeriin, jotka rakennetaan Rauma-Repolan telakalla, asennetaan Salon tehtaan hydraulisella ohjauksella varustetut venttiilit, joiden toimitus tapahtuu joulukuussa. Burgmeister & Wainin telakalle Tanskaan on tehtaalta toimitettu venttiilit jo kymmeneen laivaan. Uusia tilauksia on tullut kolmeen bulk-carrier-kiitotavara-alukseen. Niistä kahteen alukseen tapahtuvat toimitukset tänä vuonna ja kolmanteen vuonna 1974.

Ammattiyhdistysvieraita Neuvostoliitosta ja Puolasta Kuusankoskella

Neuvostoliiton voimalaitosten ja sähköteknillisen teollisuuden ammattiliiton kaksimiehinen valtuuskunta vieraili Kuusankoskella 13. syyskuuta liiton puheenjohtajan *Nikolai Simochatovin* johdolla. Vieraiden mukana oli myös Suomen Sähköalan Työntekijäin liiton puheenjohtaja *Erkki Pohjalainen*.

Samana päivänä vieraili myös Puolan ammattiyhdistysten keskusliiton



valtuuskunta Kuusankoskella. Kahdeksanmiehistä delegaatiota johti liiton puheenjohtaja *Wladyslaw Kruczek*.

STAR-STIPENDI. Kuten syyskuun Tiedotuslehdessä kerroimme, on Star Paper Limitedin hallitus päättänyt perustaa Star-stipendin, joka vuosittain myönnetään yhdelle Kuusankoskella sijaitsevilla tehtailla työskentelevälle naiskonttoritoimihenkilölle. Stipendiin liittyvät käytännölliset järjestelyt hoitaa Kuusankoskella paperiryhmän hallintopäällikkö Reijo Kojärvi, jolle myös hakemukset tulee osoittaa. Hakemusten sisäänjättöajasta tullaan ilmoittamaan kevättalvisin yhtiön Tiedotuslehdessä. Stipendin yksityiskohtaisia sääntöjä on saatavana paperiryhmän hallinto-osastolta rva Gerda Löthneriltä pääkonttorista, puh. 87012/121.

Eläkkeelle

KUUSANKOSKI

Koneenhoitaja Veli Palonen Kymin paperitehtaalta (50 palveluvuotta), mestari Sven Eklund Voikkaan paperitehtaan kunnossapitoryhmästä (47), käämijä Einari Paulanko Voikkaan paperitehtaan kunnossapitoryhmästä (47), rakennusmestari Arne Virtanen suunnitteluosastolta (45), hylkypaperin jauhaja Oiva Vanhalakka Kymin paperitehtaalta (43), seppä Lauri Ellonen Voikkaan paperitehtaan kunnossapitoryhmästä (38), viilaja Lauri Pasi Kymin paperitehtaan kunnossapitoryhmästä (37), astianpesijä Vieno Kemppainen tutkimusosastolta (34), kirvesmies Lauri Hämäläinen rakennusosastolta (33), rakennusmestari Tauno Lampila rakennusosastolta (33), siivoaja Eeva Lomperi Voikkaan paperitehtaalta (24) ja paalaja Aleksanteri Hämäläinen Kymin sulfiittiselutehtaalta (22).

HALLA

Särmääjä Tauno Husu (47) ja tukienlajittelukoneen hoitaja Armas Kauppinen (43).

KARKKILA

Käsinkaavaaja Otto Vehmanen (49), tarjousten laskija Lauri Hellgren (44), keernan tekijä Vieno Astala (31), konekaavaaja Martti Huuhtanen (27), konekaavaaja Heimo Hartikainen (23) ja pakkaaja Maire Nieminen (14).

Neuvostoliittolainen ammattiyhdistysvaltuuskunta tutustui mm. PK 7:ään, jota heille esitteli dipl.ins. Jorma Latomäki. Puheenjohtaja Nikolai Simochatov kuvassa neljäs vas:lta.



Puolalaiset ammattiyhdistysvieraat tutustuivat isännöitsijä Magnus Wangelin (pöydän päässä) opastuksella mm. Kymiyhtiötä esittävään aineistoon. Isännöitsijä Wangelistä toinen oik.lla on puheenjohtaja Wladyslaw Kruczek.



SANTASALO

Metallijyrsijä Aarre Haavisto (7).

Henkilöuutisia

KUUSANKOSKI

Pääkonttorin talousosasto

Ekonomi Seppo Sahala on 1.10. otettu yhtiön palvelukseen talousosastolle.

Taloust.yo. Markku Keisala on 1.10 otettu yhtiön palvelukseen laskentasuunnittelijaksi talousosastolle.

Pääkonttorin hallinto-osasto

Merkonomi Sinikka Heiskala on 1.10. otettu yhtiön palvelukseen eläkeasiainosastolle.

PAPERIRYHMÄ

Kuusankoski

Kuusankosken tehtaiden työhönotto-toimiston vastaavana hoitajana toimii 1.10. lähtien työhönottaja Lauri Pakkanen.

Hänen apulaisekseen ja sijaisekseen on nimitetty nti Aili Kaartinen. Työhönottotoimiston toimistoapulaiseksi on 1.10. otettu nti Mervi Tainio. Toimiston puhelinnumerot ovat 87012/234 (Pakkanen), 237 (Kaartinen) ja 238 (Tainio).

Dipl.ins. Erkki Nissinen Kymin paperitehtaalta on 1.10. siirtynyt tutkimustehtäviin päälaboratorion paperiosastolle.

Merkonomi Raija Tauru Kymin paperitehtaalta on 1.10. nimitetty apulaismyyntisihteeriksi.

Merkonomi Eila Jyräs on 1.9. otettu yhtiön palvelukseen Voikkaan höyryvoimalaitokselle.

Hra Paulus Sanders on 10.9. otettu yhtiön palvelukseen markkinointi- ja suoramyyntiosastolle.

Faktori Niilo Laitinen on 17.9. otettu yhtiön palvelukseen myyntifaktoriksi Kouvolan Kirjapainoon.

Merkantti Marja-Leena Laine on 1.10. otettu yhtiön palvelukseen Voikkaan paperitehtaan konttoriin.

Merkantti Marjo Pasi rakennusosastolta on 5.10. eronnut yhtiön palveluksesta.

Juankoski

Koneenhoitaja Vesa Heikkinen on 1.10. nimitetty vuoromestariksi kartonkitehtaaseen.

PERUSTUOTANTORYHMÄ

Kuusankoski

Työtekniikko Lasse Lieri paperiryhmän tehdaspalveluosastolta on 1.10. siirtynyt Kuusanniemen sulfaattisellutehtaan kunnossapito-osastolle korjausmestariksi.

Ekonomi Jouni Haltia on 1.10. otettu yhtiön palvelukseen kustannuslaskijaksi metsäosastolle.

KEMIAN TEOLLISUUS

Porvoo

Teknikko Hilding Forsström on 16.8. otettu yhtiön palvelukseen vuoromestariksi Porvoon tehtaalte.

METALLIRYHMÄ

Muutoksia metalliryhmän LVI-markkinoinnissa

Apulaisjohtaja Sten Boström, joka vastaa koko LVI-markkinoinnista, keskittyy vientikysymyksiin. Hallintotieteiden maisteri Juhani Kujala on nimetty 1.9. lähtien kotimaan LVI-markkinointipäälliköksi. Hänelle kuuluu vastuu tähän markkina-alueeseen liittyvien yhteisten toimintojen kehittämisestä ja koordinoinnista sekä kenttämyyntiorganisaatiosta.

Ins. Olle Harke ottaa 1.1.1974 lähtien vastuun kotimaan myynnistä.

Metalliryhmän LVI-markkinoinnin kotimaan myynnissä tulevat voimaan 1.9. lähtien seuraavat muutokset:

Termel-radiaattoreiden viennistä ja kotimaanmyynnistä vastaa Erik Sjöblom. Tämän lisäksi hän avustaa metalliryhmän Ruotsin myyntiyhtiö Kyfania muiden LVI-vakiotuotteiden myynnissä.

Insinööri Harry Timgren on nimitetty 1. myyntipiiriin myynti-insinööriksi. Hänen tehtäviinsä kuuluvat teknillinen informaatio ja projektuluontoinen myyntitoiminta. Hänen sijaintipaikkansa on Helsinki.

Merkonomi Seppo Snellman on nimetty 3. myyntipiiriin päälliköksi. Hänen sijaintipaikkansa on Heinola.

Merkonomi Viljo Sonne on nimitetty 4. myyntipiiriin päälliköksi. Hänen sijaintipaikkansa on Oulu.

Dipl.insinööri Väinö Aro paperiryhmän myyntiosastolta Kuusankoskelta on

nimitetty 1.10. lähtien metalliryhmän PTS-sihteeriksi. Hän toimii 1.9. lähtien suoraan metalliryhmän johtajan alaisena tehtävään metalliryhmän tuotekehitystoiminnan hallintojärjestelmän kehittäminen (tuotekehitystoimen sihteeriksi) sekä lisäksi 1.1.1974 lähtien metalliryhmän markkinatutkimukset.

Maisteri Erik Karling vastaa metalliryhmän johtajan alaisena ryhmän kiinteistö- ja vakuutusasioista sekä pyyväismääräyksistä 15.5.1973 lähtien.

Salo

Insinööri Kari Koski hoitaa työvälinesuunnittelun ja tuotantoteknillisen osaston erikoistehtäviä.

Teknikko Reima Virtanen hoitaa valurauta- ja messinkituoteryhmien tilaustöiden tuotekehitystä.

Heinola

Teknikko Eino Hiltunen on 17.9. otettu yhtiön palvelukseen piirustuskonttoriin.

Tehtaanlääkäri Hannu Laine on 1.10. palannut hoitamaan virkaansa opiskeltuaan Helsingissä n. vuoden.

Tehtaiden ja osastojen kuulumisia

KUUSANKOSKI

VOIKKAAN PAPERITEHDAS. PK 14:llä siirrytään talvikaudeksi 1.10.1973—30.4.1974 keskeytymättömään 3-vuorotyöhön, koska PK 14:llä valmistettavan tyyppisen pakkakäärteen tarve on lisääntynyt. Kesäkaudeksi 2.5.—30.9.1974 siirrytään jatkuvaan 2-vuorotyöhön.

Pituusleikkurinhoitaja Arvo Silo on 1.10. nimitetty PK 14:n koneenhoitajaksi.

KYMIN PAPERITEHTAALLA on 1.10. suoritettu seuraavat nimetykset: Vilho Viinikainen PK 4:n koneenhoitajaksi ja Antti Jaakkola PK 6:n koneenhoitajaksi, Pentti Tiuhonen, Raimo Lehtola ja Pentti Penttilä varakoneenhoitajiksi sekä Timo Lassila PK 3:n, Pentti Tyynelä PK 5:n ja Vilho Saresvirta PK 6:n silinterimies-koneenhoitajiksi.

PK 7:n arkkisaliir. elokuun tuotanto 6 023 tonnia on uusi kuukausiennätys.

POLIKLINIKAT. Kymintehtaan ja Voikkaan poliklinikoilla ei ole lääkäreiden vastaanottoa 15.—16.10. työterveyspäivien vuoksi.

TYÖTERVEYSHOITAJA on tavattavissa Kymmin paperitehtaan työturvallisuustoimistossa torstaisin klo 14—16 lähinnä työolosuhteisiin ja työterveydenhoitoon liittyvissä asioissa.

Huomio liikenteeseen

Koskelan risteysalueella suoritettua liikennejärjestelyä, joita selostavan kartta-liitteen julkaisimme elokuun Tiedotuslehdessä, ovat tuntuvasti helpottaneet liikennöintiä tehdasalueille saavuttaessa. Muutamiin seikkoihin uudistuksen suunnittelijat haluavat kuitenkin vielä yhtiöläisten kiinnittävän huomiota.

Koko liikenteen sujumisen edellytyksenä on luonnollisesti tarkkaavaisuus ja riittävän alhainen nopeus. Autoilijoiden tulee erityisesti olla varovaisia risteyksissä ja suojateille saavuttaessa. Mopeilla liikkuvien on käytettävä moottoriajoneuvoille varattua kaistaa, jotta pyöräilijöille ja jalankulkijoille jäisi reunakaistoille riittävästi tilaa. Reunakaistaa käytetään opasteen osoittamalla tavalla eli pyöräilijät ajavat tien puolella ja jalankulkijat käyttävät pientareen puolta. Pääportin suunnasta lähdetessä Ekholmin sillalle tulee jalankulkijoiden käyttää mieluummin tien oikeanpuoleista kaistaa, jolloin varsinkin ruuhka-aikoina pyöräilijät mahtuvat paremmin liikkumaan vasemmalla kaistalla.

ENSIÄVUN peruskurssi pidetään Toimelassa 29.10—1.11. Ohjaajana toimii työterveyshoitaja Tuula Vehviläinen Teollisuusvakuutuksesta.

PÄÄLUOTTAMUSMIES Pentti Halisen toimistoon voi soittaa entisen puhelinnumeron 87 740 lisäksi myös puhelinnumeroon 87012/759.

SAKSANKIELEN opettajana toimii nti Doris Wolf eikä hra Walter Beltingrodt kuten aikaisemmin ilmoitimme.

Naisten kerhotoiminta

KYMINTEHTAAN NAISTENKERHOJEN yhteinen retki Helsinkiin tehdään to 25.10. Matkalle lähdetään linja-autolla klo 9. Auto n:o 1 lähtee Kymintehtaan Osulan luota ja ajaa reittiä Kymintehtaan seurakuntatalo — Aholantie — Kuusaantie — Valtakatu — Maunuksela. Auto n:o 2 lähtee Kansantalon edestä ja ajaa Tähteen ja Naukion kautta Maunukselaan. Autot odottavat toisiaan Maunukselan lastentarhan luona. Illaksi on tilattu liput Helsingin Kaupunginteatteriin, jossa nähdään musikaali 'Oklahoma'. Kotimatkalta lähdetään välittömästi teatterinäytöksen päätyttyä. Lähempiä tietoja antavat kerhojen puheenjohtajat, joille myös ilmoittautumiset matkalle 11.10. mennessä.

YKKÖSET ovat Toimelassa to 18.10. klo 19 pidettävään kerhoiltaan kutsuneet Akanat vierailulle. Emäntänä toi-

mii Tähteen ryhmä. Kerhoillassa to 1.11. klo 19 toimii emäntänä Niskalan ryhmä.

KAKKOSET kokoontuvat Toimelassa to 11.10. klo 19. Emäntänä toimii Kytöahon ryhmä. Seuraavana kerhoiltana to 8.11. vierailaan Voikkaalla Vilhelmiinon kutsumana.

VILHELMIINAT kokoontuvat kerhoiltaan seuratalossa to 11.10. ja to 25.10. klo 19. Marraskuun ensimmäiseen kerhoiltaan on kutsuttu Kakkoset vierailulle.

AKANAT vierailevat Ykkösten kerhoillassa Toimelassa to 18.10. klo 19. Seuraavan kerran kokoonnutaan ke 24.10. klo 19. Marraskuun ensimmäinen kerhoilta on ke 7.11. klo 19.

JOULUMYYJÄISET. Naisjärjestöjen ja yhtiön naistenkerhojen joulumyyjäiset on suunniteltu pidettäväksi Kansantalossa ja Voikkaan seuratalossa ma 10.12. Asiasta lähemmin marraskuun Tiedotuslehdessä.

JUANKOSKI

YHTIÖN JOHTAJISTO vieraili 27.9. Juantehtaalla. Kokouksensa yhteydessä johtajisto tutustui tehtaaseen sekä Juankosken taajamaan.

TEHTAAN KOULUTUSKOMITEA piti ensimmäisen kokouksensa 28.9. Komitean kokoonpano on seuraava: työnantajan edustajat: tehdaspäällikkö Pentti Huoponen (pj.), Erkki Karjalainen (varapj.) ja sosiaalipäällikkö Mikko Lehto-ora (siht.), konttoritoimihenkilöiden edustaja: myyntisihteeri Anu Laitinen, teknillisten toimihenkilöiden edustaja: ylimestari Jorma Pajari ja työntekijöiden edustajat: kirvesmies Vilho Kaarnasalmi ja viilaaja Matti Hirvonen; varajäsenet: ylimestari Reijo Nieminen (tekn. toimih.), pakkaaja Eero Neuvonen ja sorvaaja Teuvo Räisänen (työnt.).

KARKKILA

PÄÄESIKUNNAN edustajille luovutettiin 20.9. ensimmäinen erä puolustusvoimain tilaamia 120 mm:n kranaatinkuoria.

SALO

TIEDOTUSTOIMINNAN yhdyshenkilöille, jotka toimivat tehtaan henkilökunnan ja oto-tiedottajan välillä, järjestettiin keskustelu- ja koulutustilaisuus 28.9. tehtaan ruokalassa.

Läsnä olivat myös tehtaan tiedotustoimikunnan jäsenet sekä yhtiön henkilöstölehtien neuvottelukunnan paikalliset edustajat. Alustajina toimivat yhtiön metalliteollisuuden tiedotussihteeri Risto Virtanen Karkkilasta ja Salon tehtaan oto-tiedottaja merkonomi Juhani Silfver. Kaikkiaan tilaisuuteen osallistui parikymmentä henkeä.

HEINOLA

SUUREN LÄMMÖNSIIRTIMEN on Neste Oy tilannut Heinolan tehtaalta Porvoon eteenilaitoksen laajennukseen. Siirtimen halkaisija on 1 872 mm, pituus 6 660 mm ja paino 33,6 tonnia. Tämä on suurin Heinolan tehtaalta tähän saakka tilattu lämmönsiirrin. Se valmistuu huhtikuussa 1974.

Järjestöpalsta

KUUSANKOSKI

Tiedotustilaisuus konttoritoimihenkilöille

Kuusankosken Teollisuustoimihenkilöt järjestää Toimelassa pe 26.10. klo 18.30 tiedotustilaisuuden konttoritoimihenkilöille. Tilaisuudessa luennoi STL:n palkkamuotoimikunnan jäsen ins. Jorma Pallasaho yhtiön Karkkilan tehtaalta mm. mahdollisesti ensi sopimuskauden alussa voimaanastuvasta uudesta palkkausjärjestelmästä, joka koskee kaikkia konttoritoimihenkilöitä, siis myös järjestäytymättömiä. Tilaisuuden alussa esitetään kaksi elokuvaa 'Puu Kymmin paperina maailmalle' ja 'Pelastusliivit'.

PAPERITEOLLISUUDEN TYÖNTEKIJÄIN LIITON Kuusankosken osaston luottamusmiesten kokous on Osuuspankin kahvihuoneessa PK-talossa Kuusankoskella pe 19.10. klo 16.30. Osuuspankki tarjoaa kahvit.

Urheilu ja virkistys

SALO

LENTOPALLOA. Miestoimihenkilöiden lentopalloharjoitukset ovat maanantaisin VPK:n talossa klo 17—19. Naisten lentopalloharjoitukset ovat kansalaiskoululla keskiviikkoisin klo 18.30—19.30.

TENNISTÄ on mahdollisuus pelata ammattikoululla maanantaisin klo 17—18.

HEINOLA

JALKAPALLOA. Tehtaan piirustuskonttorin miehet pelasivat ystävyysottelun jalkapallossa HP-47:n mimmijoukkuetta vastaan urheilupuistossa 18.9. Ottelu päättyi tulokseen 3—3.

HALLA

KUNTOJUHLA pidettiin 25.9. seuratalossa. Tilaisuudessa jaettiin palkintoa 19 jälkiruokalusikkaa, 13 veistä ja haarukkaa sekä 20 kertapalkintoa palveluksessa oleville harrastusurheilijoille. Puolisoille, lapsille ja eläkeläisille jaettiin 27 teelusikkaa, 6 haarukkaa ja 6 kertapalkintoa. Pääpalkinnon voitti Seija Andersson. Kävelyä olivat palveluksessa olevat henkilöt harrastaneet keskimäärin 375 km ja eläkeläiset 830 km. Kuntojuhlassa lausui tervehdyssanat isännöitsijä Börje Carlson. Yhtiön johtava lääkäri Antti Jokinen esitelmöi kuntouttamisesta ja sosiaalitarkastaja Raine Valleala selosti yhtiön uutta kuntokilpailua. Tilaisuudessa esiintyivät lisäksi Tiutisen Pyrinnön tytöt ja yhteislaulua hanurilla säestänyt opettaja Kai Nurminen.

tiedotuslehti

22. vuosikerta

Vastaava toimittaja

Eero Niinikoski

Toimitus

Kymin Osakeyhtiö

Tiedotusosasto

Niementie 13

45700 Kuusankoski

Puhelimet

87 012/416, 390, 207 ja 417

Kirjapaino

Kymin Osakeyhtiön

Kouvolan Kirjapaino